

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás /
SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba /
HR-BIH - Sigurnost i održavanje

3 – 17

EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții /
SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

18 – 19



SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	STRUCTURE	FELÉPÍTÉS	ŠTRUKTÚRA	STRUCTURA	SASTAVNI DELOVI	POPIS	DIJELOVI
1	Glass kettle	Üveg vizforraló kancsó	Sklenená rýchlovarná kanvica	cană din sticlă pentru fierberea apei	Stakleni bokal	Víko konvice s bezpečnostní klápkou	Kuhalo za vodu, staklo
2	Water tank lid with safety lock	Víztartály fedél biztonsági relesszel	Vrchný poklop s bezpečnostným uzáverom	capac rezervor cu siguranță	Zaštitni poklopac sa sigurnosnom bravicom	Hrdlo s vyjímatelným filtrem	Poklopac spremnika za vodu sa sigurnosnom bravom
3	Spout with filter	Kiöntő nyílás szűrővel	Výlevka s filtrom	orificiu de turnare cu filtru	Otvor za izlivanje sa filterom	Rukojeť	Otvor za izlivanje sa filterom
4	Handle	Fogantyú	Rukoväť	măner	Drška	Přepínač vypínání (0) / zapínání (I)	Ručka
5	OFF (0) / ON (I) switch	Ki (0) / bekapcsoló (I)	Vy- (0) / zapínač (I)	buton Oprit (0) / Pornit (I)	Prekidač za isklj. (0) / uklj. (I)	Světelná kontrolka signalizující provozní režim	OFF (0) / ON (I) prekidač
6	Lid opener button	Fedélynyitó gomb	Tlačidlo pre otvorenie poklopu	buton deschidere capac	Dugme za otvaranje poklopca	Tlačítko k otevírání víka	Tipka za otvaranje poklopca
7	Operation indicator blue LED light	Működést jelző kék LED világítás	Modré LED svetlo prevádzky	lumină LED albastră pentru indicare funcționare	Indikatorsko plavo LED svetlo	Ryska označující hladinu vody	Indikator, LED plavo svetlo
8	Water level marking	Vízszintjelzés	Stupnica hladiny vody	gradatie de apă	Pokazivač nivoa vode	Podstavec se středovým konektorem	Oznaka razine vode
9	Base with electric connector in the center	Vízforraló állvány középső csatlakozással	Podstavec so stredným pripojením	suport fierbător cu conectare centrală	Postolje za napajanje sa srednjim izvodom	Prostor k uložení kabelu	Postolje za kuhalo s središnjim priključkom
10	Cord winder	Vezetéktároló	Držiak kábla	suport cablu	Držač kabela	Síťový přívodní kabel	Prostor za namotavanje kabela
11	Power cable	Hálózati csatlakozóvezeték	Sieťový pripojovací kábel	cablu de conectare la rețea	Priključni kabel	Síťový napájecí kabel	Kabel za napajanje

glass kettle

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

• Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. • This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. • Children should not be allowed to play with the unit. Children from the age of 8 may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. Children below the age of 8 years should be kept away from the appliance, and its power cable. • Make sure the appliance has not been damaged in transit. • **FRAGILE!** Broken glass can cause cutting injuries. • Use of the appliance is allowed in households or in similar sites, as: - staff kitchen areas in shops, offices and other working places; - hotel or motel rooms and other living premises; - accommodations providing breakfast • Use the appliance only for boiling drinking water. • Place the appliance only onto a stable and horizontal surface. • The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on. • Only for indoor use, in a dry place! Protect it from humid circumstances (e.g.: bathroom, swimming pool). • It is **PROHIBITED** to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas. • Switch off the appliance and let it cool before filling the water tank. Fill only cold drinking water to the water tank. • The appliance must not be immersed to water or other liquid. • Appliance may only be used with the supplied base. • Do not place anything onto the top of the appliance. • Power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning or relocating it. • Hold the plug, not the power cable when you pull it out from the electric outlet. • **Warning!** Avoid to splash water to the wall electric outlet. • In case of overloading the tank, hot water can spout out. • Do not place an empty kettle on the base when its switch is in ON position. • Do not switch on the kettle when it is empty. Risk of malfunction! • Do not move the kettle, and do not open the lid, when the water is boiling inside of it. • Risk of burning injuries! Kettle will warm up during operation, so relocate it only by its handle. • Take extra care by moving the kettle. • Do not place the appliance onto electric or gas cooker, onto or near other heat source. • Operate only under constant supervision. • Do not operate unattended in the presence of children. • If any irregular operation is detected (e.g. unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug. • Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation. • Do not touch the unit or the power cable with wet hands. • Make sure, that the power cable and the plug cannot get in touch water or any other liquids. • Unwind the power cable completely. • The appliance may only be connected to properly grounded 230 V ~/50 Hz electric wall outlets. • Do not use extension cords or power strips to connect the unit. • Power cable must not get in touch with hot surface. • The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug. • Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally, and do not let it hang over the edge of a table. • Heating elements / heated surfaces of the appliance are still warm for a while after the unit has been switched off. • When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet. Store the appliance in a cool, dry place. • The unit is intended for household use only. No industrial use is permitted.

 **Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

 In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

INSTALLATION

1. FRAGILE! Broken glass can cause cutting injuries.
2. Before installation, carefully remove packaging, and make sure not to damage the unit or the connecting cable. If you find any damage, the unit must not be operated.
3. Unwind the power cable and lead it out on the side of the base.
4. Set the base on hard, horizontal surface.
5. Plug the unit into a standard grounded wall socket. Now the unit is ready for operation.
6. Open the lid by pressing the lid opener button (6).
7. Fill the kettle with cold water up to max. marking and close the lid tightly.
8. Place the kettle on the base.
9. Switch on the kettle by pushing the on/off switch to I position. Operating indicator will light.
10. If the water has boiled, the switch will turn to position 0, the appliance will switch off and the light will go out.
11. Pour out the boiled water.
12. Repeat two more times the steps 6–11.
13. Afterwards the unit is ready for use.

CLEANING

Empty the kettle before cleaning, and let it cool down.

Cleaning the water tank

1. It is recommended to remove lime scale weekly in case of hard water, and once in every 2 weeks in case of medium-hard or soft water.
2. For that purpose, prepare a solution by mixing one part of 10% vinegar with two parts of water.
3. Fill the water tank with this solution up to the MAX marking, then leave it stand for 2 hours.
4. According to the 6-11 points of INSTALLATION, rinse the kettle 2-3 times.
5. The appliance must not be immersed to water or other liquid.
6. Water must not flow on the outer surface of the appliance, it must only be wiped with a slightly damp cloth.

Cleaning the water filter

1. Open the water tank lid.
2. Carefully clean the filter with a soft, wet plastic brush.
3. Pour a glass of cold water into the kettle.
4. Close the lid and pour the cold water through the filter.

Cleaning the base

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning.
2. Clean the base with dry cloth. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.
3. The appliance must not be immersed to water or other liquid.

TROUBLESHOOTING

Malfuction	Possible solution
The appliance does not boil the water.	Check the power supply and the main switch.
	Make sure the water tank is properly inserted to the base.
	Overheating protection may activated. Let the appliance cool down.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.



üveg vízforraló

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. • Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. • A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől! • Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • **TÖRÉKENY!** A törött üveg vágási sérülést okozhat! • A készülék használata háztartásban vagy hasonló helyeken megengedett, pl.: - személyzeti konyhasarok üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyeken; - hotel vagy motelszoba és más lakóter; - szállást reggeli étkezéssel biztosító vendéglátóhelyek • A készüléket kizárólag ivóvíz forralására használja! • A készüléket kizárólag szilárd, vízszintes felületre helyezze! • A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket • Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)! • A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! • A víztartály feltöltése előtt kapcsolja ki és hagyja kihűlni a készüléket. A víztartályba kizárólag hideg ivóvíz tölthető. • A készüléket tilos vízbe, vagy más folyadékba meríteni! • A készüléket csak a hozzá tartozó állvánnyal együtt szabad használni. • A készülék tetejére ne tegyen semmit! • A csatlakozódugó kihúzásával áramtalanítsa, majd hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt mozgatja vagy tisztítja. • A tápkábel ne a vezetéknel, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból. • Figyelem! Kerülje el, hogy víz fröccsenjen a konnektorra! • A kanna feltöltése esetén forró víz lövellhet ki! • Üres kannát bekapcsolt állású kapcsolóval ne tegyen az állványra! • Üresen ne kapcsolja be a vízforralót! Meghibásodás veszélye! • A vízforralót ne mozgassa, és a tetejét ne nyissa fel, amikor forr benne a víz. • Égési sérülés veszély! A vízforraló használat közben felmelegszik, ezért csak a fogantyúnál fogva mozgassa! • A vízforraló mozgatásakor fokozott óvatossággal járjon el! • Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gázsütőre, más hőforrásra vagy annak közelébe. • Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! • Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! • A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! • Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz! • A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! • A tápkábel ne érjen forró felülethez! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről! • A készülék fűtőelemei / fűtött felületei a kikapcsolást követően még egy ideig melegek! • Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! • Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. **TÖRÉKENY!** A törött üveg vágási sérülést okozhat!
2. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a

csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!

3. Tekerje le a vezetékét és vezesse ki az állvány oldalán.
4. Állítsa az állványt szilárd, vízszintes felületre!
5. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.
6. Nyissa ki a fedelet a fedélynyitó gomb (6) megnyomásával.
7. Töltse fel hideg vízzel a max. jelzésig a vízforralót és csukja le szorosan a fedelet.
8. Tegye a vízforralót az állványra.
9. Kapcsolja be a vízforralót a ki/bekapcsoló I állásba billentésével. A működést jelző fény világít.
10. Ha felforrat a víz, a kapcsoló átbillen 0 állásba, a készülék kikapcsol, és a fény kialszik.
11. Öntse ki a forró vizet.
12. Még 2-szer ismételje meg a 6-11 lépéseket.
13. Ezzel a készülék használatra kész.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt ürítse ki a vízforralót, és hagyja az kihűlni.

A víztartály tisztítása

1. Ajánlott, hogy kemény víz esetén hetente, közepesen kemény és lágy víz esetén 2 hetente távolítsa el a lera-kódott vízkövet.
2. Ehhez készítsen egy oldatot 1 rész 10%-os ecet és 2 rész víz összekeverésével.
3. Az oldattal töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig, majd hagyja állni 2 órán keresztül.
4. Az ÜZEMBE HELYEZÉS 6-11 pontjai szerint 2-3-szor öblítse át a készüléket.
5. A készüléket tilos vízbe, vagy más folyadékba meríteni!
6. A készülék külső felületén nem folyhat a víz, azt csak enyhén nedves törölkendővel szabad áttörölni!

A vízszűrő tisztítása

1. Nyissa fel a víztartály fedelét.
2. Tisztítsa meg óvatosan, puha, vizes műanyag kefével a szűrőt.
3. Öntsön egy pohár hideg vizet a kancsóba.
4. Csukja le a fedelet, és a hideg vizet öntse át a szűrőn.

Az állvány tisztítása

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa az állványt a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Száraz ruhával tisztítsa meg az állványt. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
3. A készüléket tilos vízbe, vagy más folyadékba meríteni!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem forralja a vizet.	Ellenőrizze a tápellátást és a főkapcsolót.
	Ellenőrizze, hogy jól illeszkedik-e víztartály az állványra.
	Lehet, hogy aktiválódott a túlmelegedés elleni védelem. Hagyja lehűlni a készüléket.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti staršie ako 8 rokov len pod dohľadom.
- Spotrebič a jeho sieťový pripojovací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov!
- Skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil! • KREHKÉ! Rozbité sklo môže spôsobiť rezné poranenie!
- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a na podobné účely, ako napr.: v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, klientmi v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v prostrediach ubytovania s podávaním raňajok • Prístroj používajte len na zohrievanie pitnej vody! • Spotrebič umiestnite výlučne na pevnú, vodorovnú plochu! • Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj.
- Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)!
- Je **ZAKÁZANÉ** používať prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny! • Pred naplnením nádrže na vodu spotrebič vypnite a nechajte vychladnúť. Do nádrže nalejte len studenú pitnú vodu. • Je zakázané prístroj ponoriť do vody alebo inej tekutiny! • Používajte len podstavec, ktorý je súčasťou spotrebiča.
- Na spotrebič nepoložte žiadny predmet! • Pred premiestňovaním alebo čistením vytiahnite pripojovací kábel z elektrickej siete a nechajte spotrebič vychladnúť. • Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte napájací kábel, vytiahnite pripojovaciu vidlicu. • Pozor! Dbajte na to, aby voda nevystrekla na konektor! • Pri prekročení maximálneho povoleného množstva vody môže dôjsť k vystreknutiu vriacej vody! • Neumiestnite na podstavec prázdnu kanvicu so zapnutým spínačom! • Nezapnite kanvicu v prázdnom stave! Nebezpečenstvo poškodenia!
- Nehýbte spotrebičom a neotvárajte jeho vrchný poklop, ak sa v ňom nachádza vriaca voda. • Nebezpečenstvo popálenia! Spotrebič sa počas používania zohreje, preto s ním hýbte len použitím rukoväti! • Pri premiestňovaní spotrebiča buďte mimoriadne opatrní! • Neumiestňujte prístroj na elektrickú alebo plynovú platňu, inú zdroj tepla alebo do ich blízkosti. • Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom! • Neprevádzkujte v blízkosti detí bez dozoru! • Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! • Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! • Prístroja a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotýkajte mokrou rukou! • Skontrolujte, či napájací kábel a pripojovacia vidlica nesiahajú do vody alebo inej tekutiny! • Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke! • Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz! • Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací privod alebo rozbočovač! • Sieťová šnúra sa nesmie dotýkať horúceho povrchu!
- Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť! • Privodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby nevisela z okraja stola! • Vyhrievacie prvky / ohrievacie plochy sú ešte určité čas horúce aj po vypnutí prístroja! • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite pripojovací kábel! Spotrebič skladujte na suchom, chladnom mieste! • Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané.



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



! Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. KREHKÉ! Rozbité sklo môže spôsobiť rezné poranenie!
2. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho privodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
3. Kábel rozmotajte po celej jeho dĺžke a vyvedte na bočnej strane podstavca.
4. Podstavec umiestnite na pevnú, vodorovnú plochu!
5. Prístroj pripojte do normalizovanej uzemnenej sieťovej zásuvky! Týmto je prístroj pripravený na prevádzku.
6. Otvorte prístroj pomocou tlačidla pre otvorenie poklopu (6).
7. Naplňte spotrebič studenou vodou až po značku max. a zavrite poklop.
8. Spotrebič umiestnite na podstavec.
9. Zapnite spotrebič pomocou kolískového za- / vypínača, umiestnením do pozície I. Kontrolka prevádzky svieti.
10. Keď sa voda zovrie, spínač sa prepne do pozície 0, prístroj sa vypne a kontrolka zhasne.
11. Vylejte horúcu vodu.
12. Kroky 6-11 ešte zopakujte dvakrát.
13. Týmto je prístroj pripravený na používanie.

ČISTENIE

Pred čistením kanvicu vyprázdňte a nechajte vychladnúť.

Čistenie nádoby

1. Odporúča sa v prípade tvrdej vody raz za týždeň, v prípade stredne tvrdej a mäkkej vody raz za 2 týždne odstrániť vodný kameň.
2. Na tento účel pripravte roztok: 1 diel 10% ocot a 2 diely vody.
3. Nalejte roztok do nádoby až do označenia MAX a nechajte stát 2 hodiny.
4. Podľa bodov 6-11 odseku UVEDENIE DO PREVÁDZKY prepláchnite 2-3 krát prístroj.
5. Je zakázané prístroj ponoriť do vody alebo inej tekutiny!
6. Dbajte na to, aby na povrch prístroja netiekla voda, očistite iba mierne vlhkou utierkou!

Čistenie filtra

1. Otvorte poklop nádoby.
2. Filter opatrne očistite mäkkou, mokrou plastovou kefkou.
3. Do kanvice nalejte pohár studenej vody.
4. Zavrite poklop a studenú vodu prelejte cez filter.

Čistenie podstavca

1. Pred čistením podstavec odpojte od elektrickej energie vytiahnutím pripojovacej vidlice!
2. Podstavec očistite suchou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!
3. Je zakázané prístroj ponoriť do vody!

RIEŠENIE PROBLÉMU

Problém	Riešenie problému
Prístroj nezohrieva vodu.	Skontrolujte napájanie a hlavný spínač.
	Skontrolujte, či je nádoba správne osadená na podstavec.
	Je možné, že sa aktivovala ochrana proti prehriatiu. Nechajte prístroj vychladnúť.



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

(RO)

fierbător de apă din sticlă

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIORĂ!

ATENȚIONĂRI

• Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. • Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. • Țineți departe de aparat și de cablul acestuia copii sub 8 ani! • Asigurați-vă că aparatul nu a suferit nici o avarie în cursul transportului! • FRAGIL! Sticla spartă poate provoca leziuni prin tăiere! • Utilizarea aparatului este permisă în uz casnic și alte locuri similare, de ex.: bucătării, chichinetelor pentru personal, în magazine, birouri și alte locuri de muncă; cameră de hotel sau motel și alte spații de locuit; locuri de cazare care asigură mic dejun. • Folosiți aparatul numai pentru a fierbe apă potabilă! • Dispozitivul poate fi poziționat exclusiv pe suprafață solidă, orizontală! • Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul prizelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor de telecomandă separate, care pot cupla în mod autonom aparatul. • Poate fi folosit doar în interior, în mediu uscat! Protejați aparatul de mediul umed (de ex. băi, bazine)! • Este INTERZISĂ folosirea aparatului în apropierea vanelor, cabinelor de duș, piscinelor ori a saunelor! • Înainte de umplerea rezervorului de apă opriți aparatul și lăsați-l să se răcească. În rezervorul de apă turnați numai apă potabilă, rece. • Este interzisă scufundarea aparatului în apă sau alte lichide! • Aparatul poate fi utilizat numai împreună cu stativul său. • Nu așezați nimic pe acest dispozitiv! • Înainte de a curăța sau a muta aparatul, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză, și lăsați-l să se răcească. • La deconectarea fișei cablului de alimentare din priză țineți de fișă, nu de cablu. • Atenție! Evitați stropirea conectorului cu apă! • În cazul supraîncălzirii recipientului, apa fierbinte poate stropi în afara dispozitivului! • Nu așezați cana goală pe stativ, dacă acesta este pornit! • Nu porniți aparatul cu rezervorul gol! Pericol de defectare! • Nu mișcați fierbătorul de apă și nu deschideți capacul când fierbe apa înăuntru. • Pericol de vătămare corporală prin arsuri! Fierbătorul de apă se încălzește în timpul utilizării, de aceea când doriți să-l mișcați, trebuie prins de mâner! • Mutarea aparatului trebuie efectuată cu prudență! • Nu așezați produsul pe plită electrică sau cu gaz, pe altă sursă de căldură sau în apropierea acestora. • Se poate utiliza doar cu supraveghere continuă! • Este interzisă exploatarea fără supraveghere în preajma copiilor! • Dacă observați orice neregulă sau eroare în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! • Protejați aparatul de praf, aburi, incidența directă a radiației solare sau termice! • Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă! • Asigurați-vă că fișa și cablul de alimentare nu intră în contact cu apa sau cu alte lichide! • Cablul de alimentare trebuie desfășurat în întregime! • Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard cu împământare de 230V~/ 50Hz! • Nu folosiți prelungitor sau distribuitor pentru racordarea aparatului la rețeaua electrică! • Cablul de alimentare să nu atingă suprafețe fierbinți! • Amplasați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să

fie accesibilă și să poată fi decuplată cu ușurință! • Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și să nu atârne de pe marginea mesei! • Elementele de încălzire / suprafețele încălzite ale dispozitivului, după oprire vor fi calde încă o perioadă de timp! • Dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! Depozitați într-un loc uscat și răcoros! • Aparatul este destinat pentru uz casnic. Folosirea sa cu destinație industrială este interzisă!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. FRAGIL! Sticla spartă poate provoca leziuni prin tăiere!
2. Înaintea punerii în funcțiune îndepărtați ambalajul, acționând cu atenție să nu deteriorați produsul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni punerea în funcțiune a aparatului este interzisă!
3. Desfășurați în întregime cablul de alimentare și scoateți-l în partea laterală a suportului de încălzire.
4. Așezați fierbătorul pe o suprafață dreaptă, orizontală!
5. Conectați aparatul la o priză standard cu împământare! Astfel aparatul este gata de funcționare.
6. Deschideți rezervorul prin apăsarea butonului de deschidere a capacului (6).
7. Umpleți fierbătorul cu apă rece până la marcajul max. și închideți strâns capacul acestuia.
8. Așezați fierbătorul pe suportul de încălzire.
9. Porniți fierbătorul prin mutarea comutatorului pornit/oprit în poziția I. Lumina de indicare a funcționării se aprinde.
10. Dacă apa fierbe, comutatorul de pornit/oprit se mută în poziția 0, aparatul se oprește și lumina se stinge.
11. Turnați apa fierbinte din recipient.
12. Repetați de încă 2 ori pașii de la punctele 6-11.
13. După acesta aparatul este gata pentru utilizare.

CURĂȚARE

Înainte de curățare goliți rezervorul fierbătorului și lăsați-l să se răcească.

Curățarea rezervorului de apă

1. Este recomandat să îndepărtați depunerile de calcar săptămânal în cazul în care apa folosită este dură, și o dată la două săptămâni în cazul apei moi.
2. Pentru această operațiune pregătiți un amestec din 1 parte oțet de 10% și 2 părți apă.
3. Umpleți vasul cu soluția obținută până la semnul MAX și lăsați-o în fierbător timp de 2 ore.
4. Conform pașilor 6-11 descriși în capitolul PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, clătiți aparatul de 2-3 ori.
5. Este interzisă scufundarea aparatului în apă sau alte lichide!
6. Nu permiteți ca apa să curgă pe exteriorul carcasei, se poate curăța doar cu o lavetă umedă!

Curățarea filtrului de apă

1. Deschideți capacul rezervorului de apă.
2. Curățați filtrul cu grijă, cu ajutorul unei periuțe moi din plastic.
3. Turnați un pahar de apă rece în rezervor.
4. Închideți capacul și turnați apa rece din fierbător, prin filtru.

Curățarea suportului

1. Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea ștecherului din priză!
2. Ștergeți suportul cu o lavetă uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare! În interiorul aparatului, pe piesele electrice să nu ajungă apă!
3. Este interzisă scufundarea aparatului în apă sau alte lichide!

DEPANARE

Defect sesizat	Rezolvare probabilă
Aparatul nu încălzește apa.	Verificați alimentarea și poziția comutatorului principal.
	Verificați dacă vasul se potrivește în suportul de încălzire.
	Posibil să se fi aktivat protekija la supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească.



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.



električni stakleni bokal

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

• Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. • Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje ovog proizvoda dece starija od 8 godina smeju da rade samo uz nadzor odrasle osobe. • Decu mlađu od 8 godina držite dalje od ovog proizvoda i njegovog strujnog kabela, utikača! • Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta! • LOMLJIVO! Slomljeno staklo može da prouzrokuje posekotine! • Upotreba je dozvoljena u domaćinstvu ili sličnim mestima, primer: - lične kuhinje u firmama, kancelarijama i slično; - u hotelskim, motelskim sobama ili drugim stambenim prostorijama; - u objektima gde se pored smeštaja daje i doručak • Bokali su predviđeni isključivo za zagrevanje pića vode! • Uređaj se sme koristiti samo na ravnoj tvrdoj i suvoj podlozi! • Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim upravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj. • Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! Uređaj štiti od pare (primer kupatilo, bazen)! • Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kada, umivaonika, tuša, bazena ili sauna! • Pre punjenja rezervoara isključite uređaj i ostavite da se ohladi. Rezervoar se puni isključivo hladnom pićom vodom. • Uređaj je zabranjeno potapati u vodu ili druge tečnosti! • Uređaj se sme koristiti samo sa priloženim stalkom. • Ne postavljajte ništa na uređaj! • Pre čišćenja ili pomeranja isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se ohladi. • Priključni kabl se izvlači iz zida držanjem za utikač a ne za kabl. • Pažnja! Izbegnite da na strujni utikač prsne voda! • U slučaju prepunjenja bokala, moguće je prskanje vrele vode! • Prazan bokal nikada ne stavljajte na postolje sa uključenim prekidačem! • Uresen ne kapcsolja be a vízforrólót! Meghibásodás veszélye! • Ne uključite bokal ako u njemu nema vode! To može da dovede do oštećenja bokala! • Opasnost od opekotina! Električni bokal se u toku rada zagreva, shodno tome držite ga samo za dršku! • Budite pažljivi dok pomerate električni bokal! • Uređaj ne postavljajte na ili u blizinu vrelih predmeta. • Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor! • Zabranjena upotreba u blizini dece bez nadzora! • Ako primetite bilo kakvu nepravilnost (čudan zuk ili neprijatan miris) odmah isključite uređaj! • Uređaj štiti od prašine, pare, sunca i direktne toplote! • Uređaj i priključni kabl ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama! • Budite

pažljivi, da priključni kabel ne dodiruje vodu ili druge tečnosti! • Priključni kabel odmotajte do kraja! • Upotrebljivo samo u strujnim uzemljenim utičnicama 230V~ / 50Hz! • Za uključivanje uređaja ne koristite produžne kablove ili razdelnike! • Priključni kabel ne sme da dodiruje vrele predmete! • Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan! • Priključni kabel tako postavite da se slučajno ne izvuče i da ne visi sa stola! • Vreli delovi uređaja i nakon isključenja ostaju vreli neko vreme! • Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga i izvučite iz struje! Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu! • Uređaj predviđen za upotrebu u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

PUŠTANJE U RAD

1. LOMLJIVO! Slomljeno staklo može da prouzrokuje posekotine!
2. Pre upotrebe pažljivo odstranite ambalažu da se ne bi ošteti uređaj. U slučaju bilo kakvog oštećenja zabranjena je dalja upotreba!
3. Odmotajte kabel i izvedite ga sa strane postolja.
4. Uređaj postavite na ravnu čvrstu suhu površinu!
5. Uređaj uključite u uzemljenu strujnu utičnicu i time je uređaj spreman za rad.
6. Otvorite poklopac pritiskom dugmeta (6).
7. Napunite bokal hladnom pijaćom vodom i zatvorite poklopac.
8. Bokal postavite na postolje.
9. Uključite bokal postavljanjem prekidača u položaj „I”. Indikatorsko svetlo će početi da svetli.
10. Ako je voda proključala, prekidač će se automatski isključiti u položaj „0” i ugasiće se indikatorsko svetlo.
11. Izlijte vrelu vodu.
12. Još dva puta ponovite opise u tačkama 6-11.
13. Ovim će uređaj biti spreman za rad.

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite bokal iz struje i ostavite ga da se ohladi.

Čišćenje rezervoara

1. Preporučuje se da u slučaju tvrde vode nedeljno jednom a u slučaju meke vode dvonedeljno jednom odstrani kamenac.
2. Napravite rastvor od sirćeta 10% u razmeri jedan prema 2 vode.
3. Prebrišite rastvorom unutrašnji deo rezervoara do MAX oznake, rastvor ostavite u bokalu 2 sata
4. Prema tačkama 6-11 (PUŠTANJE U RAD) prokuvajte 2-3 puta aparat i spremite ga za ponovni rad.
5. Uređaj je zabranjeno potapati u vodu ili druge tečnosti!
6. Spoljne delove uređaja čistite samo vlažnom krpom, ne sme da curi voda sa spoljne strane bokala!

Čišćenje filtera

1. Otvorite poklopac bokala.
2. Mekanom navlaženom četkom očistite filter.
3. Stavite u bokal jednu čašu hladne vode.
4. Csukja le a fedelet, és a hideg vizet öntse át a szűrőn.

Čišćenje postolja

1. Pre čišćenja postolja izvučite ga iz struje!
2. Suvom krpom prebrišite postolje. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Unutar uređaja ne sme prodreti voda!
3. Postolje je zabranjeno potapati u vodu ili druge tečnosti!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće řešení
Aparat ne greje vodu.	Proverite mrežno napajanje i prekidač.
	Proverite da li je bokal pravilno postavljen na postolje.
	Možda se aktivirala zaštita od pregrevanja. Ostavite ga da se ohladi.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítíte okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.



skleněná varná konvice

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

Před uvedením produktu do provozu si přečtete návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Tento přístroj smí osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, dále osoby, které nemají příslušné zkušenosti a znalosti, respektive děti ve věku od 8 let používat výhradně v případě, kdy jsou pod dozorem dospělé osoby nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím spojeným s používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo běžnou údržbu přístroje smí děti vykonávat až ve věku od 8 let, a to pod dozorem. • Přístroj a síťový přírodní kabel nenechávejte v dosahu dětí mladších 8 let! • Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození spotřebiče! • KŘEHKÉ! Rozbité sklo může způsobit řezné poranění! • Spotřebič je určen k používání v domácnosti nebo na podobných místech, např.: - kuchyňské kouty pro personál v prodejnách, kancelářích nebo na jiných pracovištích; - hotelové nebo motelové pokoje a jiné obytné prostory; - ubytovací zařízení, která poskytují snídaně • Spotřebič používejte výhradně k ohřívání pitné vody! • Spotřebič umísťujte výhradně na pevnou, vodorovnou plochu! • Spotřebič není dovoleno používat s takovými programovými, časovanými spínači nebo samostatně ovládanými dálkovými systémy, které by mohly přístroj samostatně zapnout. • Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Chraňte před působením vlhkého prostředí (např. koupelna, plavecký bazén)! • Spotřebič je ZAKÁZÁNO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, plaveckého bazénu nebo sauny! • Předtím, než do konvice nalijete vodu, spotřebič vypněte a nechte vychladnout. Do konvice je dovoleno nalévat výhradně pitnou vodu. • Spotřebič je zakázáno ponořovat do vody nebo jiné tekutiny! • Spotřebič je dovoleno používat výhradně s dodávaným podstavcem. • Na horní část spotřebiče nepokládejte žádné předměty! • Předtím, než budete se spotřebičem manipulovat nebo budete spotřebič čistit, odpojte jej vytážením ze zásuvky ve zdi z elektrické sítě a nechte jej vychladnout. • Napájecí kabel vytahujte ze zásuvky ve zdi uchopením za zástrčku, nikdy ne uchopením za samotný kabel. • Upozornění! Zamezte tomu, aby na konektor stříkala voda! • V případě přeplnění konvice může vystřikovat horká voda! • Nikdy nepokládejte na podstavec prázdnou konvici se zapnutým spínačem! • Nikdy nezapínejte prázdnou konvici! Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče! • Ohřívá-li se v konvici voda, s konvicí nijak nemanipulujte, neotevírejte víko konvice. • Nebezpečí popálení! Konvice se během používání zahřívá, a proto s konvicí manipulujte výhradně uchopením za rukojeť! • Při manipulaci s rychlovarnou konvicí si počínejte opatrně! • Spotřebič nepokládejte na elektrický nebo plynový sporák, ani na jiný tepelný zdroj anebo do blízkosti takového zdroje. • Spotřebič je dovoleno používat výhradně pod neustálým dohledem! • Spotřebič je zakázáno používat bez dozoru v přítomnosti dětí! • Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nezvyklý zvuk vycházející ze spotřebiče nebo ucítíte pach spáleniny), spotřebič okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! • Chraňte před prachem, vlhkem, přímým sluneč-

ním zařazením a bezprostředním působením zdrojů sálajícího tepla! • Spotřebiče ani napájecího kabelu se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama! • Zkontrolujte, aby se napájecí kabel a zástrčka nedostaly do kontaktu s vodou nebo jinou tekutinou! • Napájecí kabel odмотejte v celé délce! • Zapojovat je dovoleno výhradně do uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi s napětím 230V~ / 50Hz! • K zapojení spotřebiče nepoužívejte prodlužovací kabel, ani rozdvojku! • Napájecí kabel nesmí přijít do kontaktu s horkou plochou! • Spotřebič umístěte tak, aby zástrčka napájecího kabelu byla vždy snadno přístupná, a aby ji bylo možné snadno odpojit ze zásuvky ve zdi! • Napájecí kabel pokládejte vždy tak, aby bylo zamezeno náhodnému vytažení kabelu ze zásuvky ve zdi, respektive aby kabel nevisel z okraje stolu! • Topné prvky / zahřívání plochy spotřebiče jsou po vypnutí ještě nějakou dobu teplé! • Nebudete-li spotřebič delší dobu používat, vypněte jej a napájecí kabel odpojte ze zásuvky ve zdi! Spotřebič ukládejte na suché, chladné místo! • Spotřebič je určen k používání pro soukromé účely, není určen k používání v průmyslových podmínkách!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. KŘEHKÉ! Rozbité sklo může způsobit řezné poranění!
2. Před uvedením do provozu opatrně odstraňte veškerý balící materiál tak, abyste nepoškodili spotřebič nebo napájecí kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno spotřebič uvádět do provozu!
3. Odмотejte kabel a vyvedte jej na boční straně podstavce.
4. Podstavec umístěte na pevnou, vodorovnou plochu!
5. Spotřebič zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi! Nyní je spotřebič připraven k používání.
6. Stisknutím tlačítka určeného k otevírání víka (6) otevřete víko konvice.
7. Do konvice nalijte vodu, nejvýše do označení maximální hladiny vody a víko konvice pevně uzavřete.
8. Konvici postavte na podstavec.
9. Spínač zapínání/vypínání přepněte do polohy I, tím spotřebič zapnete. Nyní bude svítit světelná kontrolka signalizující provozní režim.
10. Po ohřátí vody na bod varu se spínač přepne do polohy 0, spotřebič se vypne a světelná kontrolka zhasne.
11. Převařenou vodu vylijte.
12. Kroky uvedené v bodech 6 až 11 ještě dvakrát zopakujte.
13. Nyní je spotřebič připraven k používání.

ČIŠTĚNÍ

Přes čištěním z konvice vylijte vodu a konvici nechte vychladnout.

Čištění konvice

1. V případě tvrdé vody se doporučuje odstraňovat usazeniny vodního kamene jednou za týden, v případě středně tvrdé a měkké vody pak jednou za 2 týdny.
2. Připravte si roztok smícháním 1 dílu 10% octa a 2 dílů vody.
3. Rostok nalijte do konvice, nejvýše do označení MAX, potom nechte 2 hodiny odstát.
4. Podle pokynů uvedených v bodech 6 až 11 v kapitole UVEDENÍ DO PROVOZU spotřebič 2 až 3-krát propláchněte.
5. Spotřebič je zakázáno ponořovat do vody nebo jiné tekutiny!
6. Na vnější povrch spotřebiče se nesmí dostat tekoucí voda, spotřebič jen otřete mírně navlhčenou utěrkou!

Čištění vodního filtru

1. Otevřete víko konvice.
2. Filtr vyčistěte opatrně navlhčeným, měkkým plastovým kartáčkem.

3. Do konvice nalijte sklenici studené vody.
4. Zavřete víko a studenou vodu přelijte přes filtr.

Čištění podstavce

1. Před čištěním podstavec vytažením zástrčky ze zásuvky ve zdi odpojte z elektrické sítě!
2. Podstavec očistěte suchou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí spotřebiče, ani na elektronické součástky se nesmí dostat voda!
3. Spotřebič je zakázáno ponořovat do vody nebo jiné tekutiny!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení k odstranění závady
Spotřebič neohřívá vodu.	Zkontrolujte napájení a hlavní spínač.
	Zkontrolujte, zda je konvice na podstavci umístěna správně.
	Je možné, se se aktivovala ochrana proti přehřátí. Nechte spotřebič vychladnout.



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



električno kuhalo

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!

UPOZORENJA

- Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku. • Uređaj trebaju koristiti osobe sa oslabljenim fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili znanja, kao što su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost te su shvatili opasnost koja je povezana sa uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem. Djeca od 8 godina bi mogla održavati i čistiti uređaj pod nadzorom odraslih osoba. • Djeca mlađa od 8 godine ne bi trebala imati kontakt sa uređajem niti sa njegovim kablom za napajanje. • Proverite da uređaj nije oštećenjem tijekom transporta. • LOMLJIVO! Slomljeno i napuknuto stakleno kućište može izazvati povrede. • Aparat se može koristiti u domaćinstvima ili sličnim mjestima, npr: - čajna kuhinja u trgovinama, uređima i na drugim radnim mjestima; - hotelske ili motelske sobe i drugi stambeni prostor; - restorani s noćenjem i doručkom • Uređaj koristite samo za kuhanje pitke vode. • Uređaj postavite samo na čvrstu, vodoravnu površinu. • Uređaj se ne smije koristiti s programabilnim timerima,

timer prekidačima ili zasebnim daljinsko upravljanim sustavima koji uređaj mogu automatski uključiti. • Koristite samo u suhim i zatvorenim prostorima! Zaštitite od vlažnih prostora (npr: kupatila, bazeni). • **ZABRANJENO** je koristiti uređaj u blizini kada, umivaonika, tuševa, bazena ili saune. • Prije punjenja spremnika vode isključite aparat i ostavite da se ohladi. Spremnik za vodu puniti samo sa hladnom pitkom vodom. • Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. • Uređaj se smije koristiti samo sa isporučenim postoljem. • Ne postavljajte ništa na uređaj. • Prije premještanja ili čišćenja isključite uređaj iz napajanja. • Isključite kabel za napajanje iz el.mreže povlačenjem utikača, ne povlačenjem kabela. • Pažnja! Izbjegavajte prskanje vode po zidnoj utičnici. • Ako je kuhalo prepuno, vruća voda se može izliti vani. • Ne postavljajte prazano kuhalo na postolje kada je njegov prekidač u položaju ON. • Ne uključujte kuhalo kada je prazano. Rizik od kvara! • Ne pomičite kuhalo i ne otvarajte njegov pokopac kada voda ključa. • Rizik od opekline! Kuhalo se zagrijava tijekom uporabe, pa ga samo pomičite držeći za njegovu ručku. • Obratite posebnu pažnju prilikom pomicanja kuhala. • Ne stavljajte uređaj na ili blizu električne ili plinske pećnice ili drugog izvora topline. • Uređaj nikad ne smije raditi bez nadzora. • Uređaj ne smije raditi bez nadzora dok su djeca u blizini. • Ako otkrijete neku nepravilnost u radu (npr. neobičan zvuk ili miris izgorjenog iz uređaja), odmah ga isključite i isključite utikač. • Zaštitite uređaj od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i direktnog toplinskog zračenja. • Ne dirajte uređaj ili napojni kabel mokrim rukama. • Pazite da kabel za napajanje i utikač ne mogu doći u dodir s vodom ili bilo kojom drugom tekućinom. • U potpunosti odmotajte kabel za napajanje. • Uređaj može biti uključen samo na uzemljene električne zidne utičnice 230 V ~ / 50 Hz. • Za priključivanje uređaja ne koristite produžne strujne kabele ili napojne trake. • Kabel za napajanje ne smije doći u dodir s vrućom površinom. • Uređaj treba biti smješten tako da omogućava jednostavan pristup i isključenje strujnog utikača. • Postavite kabel za napajanje tako da se spriječi da se slučajno izvuče i ne dozvolite da visi preko ruba stola. • Grijač / grijane površine uređaja ostat će neko vrijeme topli nakon isključivanja. • Ako ne planirate koristiti uređaj duže vrijeme isključite ga i isključite i utikač iz el.utičnice. Uređaj držite na suhom i hladnom mjestu. • Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dozvoljena.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

PUŠTANJE U RAD

1. **LOMLJIVO!** Slomljeno i napuknuto stakleno kućište može izazvati povrede.
2. Prije uporabe pažljivo uklonite ambalažu, pobrinite se da ne oštetite uređaja ili kabel za napajanje. Ne puštajte u rad u slučaju bilo kakvih oštećenja.
3. Odmotajte kabel i postavite ga sa strane postolja.
4. Postavite postolje na ravnu čvrstu površinu.
5. Uređaj uključite u uzemljenu zidnu utičnicu. Uređaj je sada spreman za rad.
6. Otvorite poklopac pritiskom na tipku otvarača poklopca (6).
7. Napunite kuhalo hladnom vodom do oznake max. i čvrsto zatvorite poklopac.
8. Stavite kuhalo na postolje.
9. Uključite kuhalo pritiskom na prekidač za uključivanje / isključivanje u položaj I. Indikator svijetli.
10. Kada voda proključa, prekidač će se prebaciti u položaj 0, aparat će se isključiti i svjetlo će se ugasi.
11. Izlijte prokuhanu vodu.
12. Ponovite korake 6-11 još dva puta.
13. Uređaj je sada spreman za uporabu.

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja, ispraznite kuhalo i ostavite ga da se ohladi.

Čišćenje spremnika za vodu

1. Preporučuje se uklanjanje kamenca svaki tjedan dana ako se koristi tvrda voda i svaka 2 tjedna ako se koristi srednja ili meka voda.

2. Da biste to učinili, pripremite otopinu miješanjem 1 dijela 10% octa i 2 dijela vode.
3. Napunite spremnik otopinom do oznake MAX i ostavite da stoji 2 sata.
4. Uređaj isperite 2-3 puta u skladu sa točkama 6-11 odjeljka PUŠTANJE U RAD.
5. Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
6. Voda ne smije teći po vanjskoj površini uređaja, već je treba obrisati samo blago navlaženom krpom.

Čišćenje filtera za vodu

1. Otvorite poklopac spremnika vode.
2. Pažljivo očistite filter mekom, vlažnom plastičnom četkom.
3. U kuhalo ulijte čašu hladne vode.
4. Zatvorite poklopac i kroz filter izlijte hladnu vodu.

Čišćenje postolja

1. Prije čišćenja, isključite postolje izvlačenjem utikača iz utičnice.
2. Očistite postolje suhom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Voda ne smije dospjeti unutar uređaja ili na njegove električne dijelove.
3. Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Moguća rješenja
Uređaj ne zagrijava vodu.	Provjerite napajanje i prekidač.
	Provjerite je li spremnik za vodu pravilno postavljen na postolje.
	Možda je aktivirana zaštita od pregrijavanja. Ostavite da se aparat ohladi.



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN glass kettle

FEATURES

- Suitable for quick boiling of max. 1,7 liter drinking water. • glass kettle • blue LED light • water filter • drip-free pouring • hidden heating element • 360° degree rotatable base • liquid level can be seen from every side • easy to clean • overheating protection

BOILING WATER

1. Always fill only as much water as you need to the water tank, but at least up to min. marking (0,5 l). Do not fill the water tank above the max. marking (1,7 l).
2. Switch on the kettle by pushing the on/off switch to I position. Operating indicator will light.
3. Boiling of water can be stopped at any time with switch.
4. If you lift the kettle from the base during operation, the switch will stay in ON position. Do not place an empty jug on the base when its switch is in ON position. Do not switch on the kettle when it is empty. Risk of malfunction!
5. If the water has boiled, the switch will turn to position 0, the appliance will switch off and the light will go out.
6. Now you can use the boiled water.
7. Open the lid only, if there is no hot water in the tank.

SPECIFICATIONS

power supply:	220-240 V~ 50/60 Hz
output:	1850-2200 W
dimensions of appliance:	Ø16 cm x 21,5 cm x 23,5 cm
water tank capacity:	1,7 liter
weight:	1,1 kg
length of power cable:	70 cm

H üveg vízfőraló

JELLEMZŐK

- Alkalmas max. 1,7 liter ivóvíz gyors felforralására. • üveg vízfőraló kanecső • kék LED világítás • vízszűrővel • cseppenésmentes kiöntés • rejtett fűtőszál • 360°-ban forgatható állvány • minden irányból látható folyadékszint • könnyű tisztítás • túlmelegedés elleni védelem

VÍZFŐRÁLÁS

1. A víztartályba mindig csak annyi vizet töltsön, amennyire szüksége van, de legalább a min. jelzésig (0,5 L). A max. jelzés fölé ne töltse a víztartályt (1,7 L)!
2. Kapcsolja be a vízfőralót a ki/bekapcsoló I állásba billentésével. A működést jelző fény világít.
3. A vízfőralást bármikor leállíthatja a kapcsolóval.
4. Ha menet közben leemelje a vízfőralót az állványról, a kapcsoló bekapsolt helyzetben marad! Üres kánát bekapsolt állású kapcsolóval ne tegyen az állványra! Üresen ne kapcsolja be a vízfőralót! Meghibásodás veszélye!
5. Ha felforrat a vizet, a kapcsoló átbillen 0 állásba, a készülék kikapcsol, és a fény kialszik.
6. Most felhasználhatja a felforralt vizet.
7. Csak akkor nyissa ki a fedelet, ha nincs forró víz a tartályban.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	220-240 V~ 50/60 Hz
teljesítmény:	1850-2200 W
készülék mérete:	Ø16 cm x 21,5 cm x 23,5 cm
víztartály kapacitása:	1,7 liter
tömege:	1,1 kg
csatlakozókábel hossza:	70 cm

SK sklenená rýchlovarná kanvica

CHARAKTERISTIKA

- Služi na rýchlu prípravu max. 1,7 l horúcej pitnej vody. • sklenená rýchlovarná kanvica • modré LED svetlo • filter • bezvapkovaná výlevka • skrytá vyhrievacia špirála • podstavec otočný o 360° • stupnica viditeľná zo všetkých strán • jednoduché čistenie • ochrana proti prehriatiu

POUŽÍVANIE

1. Do nádoby nalejte vždy len toľko vody, koľko budete potrebovať, ale aspoň do značky min. (0,5 L). Nad označenie max. neľajte vodu (1,7 L)!
2. Zapnite spotrebič pomocou kolískového za- / vypínača, umiestnením do pozície I. Kontrolka prevádzky svieti.
3. Zohrievanie môže kedykoľvek ukončiť pomocou spínača.
4. Keď počas prevádzky zdvihnete kanvicu z podstavca, spínač zostane v zapnutej pozícii! Prázdnu kanvicu so zapnutým spínačom nepoložte na podstavec! Nezapnite prázdnu kanvicu! Nebezpečenstvo poškodenia!
5. Keď sa voda zovrie, spínač sa prepne do pozície 0, prístroj sa vypne a kontrolka zhasne.
6. Teraz môžete použiť zovretú vodu.
7. Poklop otvárajte len vtedy, keď sa v nádobe nenachádza horúca voda.

TECHNICKÉ ÚDAJE

náпряжение:	220-240 V~ 50/60 Hz
výkon:	1850-2200 W
rozmery prístroja:	Ø16 x 21,5 x 23,5 cm
kapacita nádoby:	1,7 l
hmotnosť:	1,1 kg
dĺžka pripojovacieho kábla:	70 cm

RO fierbător de apă din sticlă

CHARACTERISTICI

- potrivit pentru încălzirea rapidă a max. 1,7 litri de apă potabilă • recipient de apă din sticlă • lumină cu LED albastru • cu filtru • turnare fără picurare • filament ascuns • stativ cu rotație la 360° • nivel de apă vizibil din toate părțile • curățare ușoară • protecție la supraîncălzire

FIERBEREA APEI

1. În rezervor puneți exact cantitatea necesară de apă, dar cel puțin până la semnul min. (0,5 L). Nu depășiți semnul max. (1,7 L)!
2. Porniți fierbătorul prin mutarea comutatorului pornit/oprit în poziția I. Lumina de indicare a funcționării se aprinde.
3. Aparatul poate fi oprit de la comutator.
4. Dacă în timpul funcționării îndepărtați rezervorul de pe stativ, comutatorul rămâne în poziția pornit! Nu așezați cana goală pe stativ, dacă acesta este pornit! Nu porniți aparatul cu rezervorul gol! Pericol de defectare!
5. Dacă apa fierbe, comutatorul de pornit/oprit se mută în poziția 0, aparatul se oprește și lumina se stinge.
6. Acum puteți folosi apa fiartă.
7. Deschideți capacul doar când nu mai este apă fierbinte în vas.

DATE TEHNICE

alimentare:	220-240 V~ 50/60 Hz
putere:	1850-2200 W
dimensiuni:	Ø16 cm x 21,5 cm x 23,5 cm
capacitate rezervor de apă:	1,7 litri
greutate:	1,1 kg
lungime cablu de alimentare:	70 cm

SRB MNE električni stakleni bokal

OSOBINE

- Pogodno za brzo zagrevanje 1,7 litra pijače vode.
- stakleni bokal
- plavo LED osvetljenje
- filter
- izlivanje bez kapanja
- skriveni grejač
- postolje za napajanje okretljivo za 360°
- vidljiv nivo vode iz svih pravaca
- lako čišćenje
- zaštita od pregrevanja

ZAGREVANJE VODE

1. Bokal uvek napunite samo sa toliko vode koliko će vam biti potrebno, ili najmanje (0,5 l). Ne punite bokal iznad max. oznake (1,7 l)!
2. Uključite bokal postavljanjem prekidača u položaj "I". Indikatorsko svetlo će početi da svetiti.
3. Zagrevanje se može bilo kada zaustaviti, prekidač treba postaviti u položaj "0".
4. U toku rada, ako skinete bokal sa postolja, prekidač će ostati u uključenom položaju! Prazan bokal nikada ne stavljajte na postolje sa uključenim prekidačem! Ne uključujte bokal ako u njemu nema vode! To može da dovede do oštećenja bokala!
5. Ako je voda proključala, prekidač će se automatski isključiti u položaj „0“ i ugasiće se indikatorsko svetlo.
6. Sada možete da upotrebite proklučalu vodu.
7. Poklopac nemojte otvarati dok je u bokalu vrela voda.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:	220-240 V~ 50/60 Hz
snaga:	1850-2200 W
dimenzije:	Ø16 cm x 21,5 cm x 23,5 cm
zapremina bokala:	1,7 litara
masa:	1,1 kg
dužina priključnog kabela:	70 cm

CZ skleněná varná konvice

SPECIFIKACE

- Určeno k rychlému ohřívání max. 1,7 litru pitné vody.
- skleněná rychlovarná konvice
- modrá LED kontrolka
- vodní filtr
- vylévání vody bez odkapávání
- skrytá topná spirála
- podstavec otočný ve 360°
- hladina vody viditelná ze všech úhlů
- snadné čištění
- ochrana proti přehřátí

OHŘÍVÁNÍ VODY

1. Do konvice nalévejte vždy jen takové množství vody, které budete potřebovat, avšak alespoň do označení minimální hladiny vody (0,5 l). Nenalévejte do konvice vodu v množství překračujícím označení maximální hladiny vody (1,7 l)!
2. Rychlovarnou konvici zapnete přepnutím spínače zapínání/vypínání do polohy I. Nyní bude svítit světelná kontrolka signalizující provozní režim.
3. Ohřívání vody můžete spínačem kdykoli přerušit.
4. Jestliže během provozního režimu sejmete konvici z podstavce, spínač zůstane v pozici zapnutého stavu! Prázdnou konvici se spínačem v pozici zapnutého stavu nepokládejte na podstavec! Konvici nikdy nezapínejte prázdnou! Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče!
5. Po ohřátí vody na bod varu se spínač přepne do polohy 0, spotřebič se vypne a světelná kontrolka zhasne.
6. Nyní můžete převařenou vodu použít.
7. Víko konvice otevírejte jen v případě, když v konvici není horká voda.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení:	220-240 V~ 50/60 Hz
příkon:	1850-2200 W
rozměry spotřebiče:	Ø16 cm x 21,5 cm x 23,5 cm
objem konvice:	1,7 litru
hmotnost:	1,1 kg
délka napájecího kabelu:	70 cm

HR BIH kuhalo za vodu, staklo

ZNAČAJKE

- Pogodno za brzo prokuhavanje vode max 1,7 l pitke vode.
- kuhalo, stakleno kućište
- plavo LED svjetlo
- filter za vodu
- izlivanje bez podljevanja
- skriveni grijač
- 360° okretno postolje
- razina tekućine vidljiva sa svih strana
- lako se čisti
- zaštita od pregrijavanja

PROKUHAVANJE VODE

1. Uvijek punite spremnik vode samo onoliko vode koliko vam treba, ali barem do min. oznaka (0,5 l). Ne punite spremnik za vodu iznad oznake max. (1,7 l).
2. Uključite kuhalo pritiskom na prekidač za uključivanje / isključivanje u položaj I. Indikator svijetli.
3. Prokuhavanje vode može se zaustaviti u bilo kojem trenutku prekidačem.
4. Ako kuhalo dizete s postolja tijekom rada, prekidač će ostati u položaju ON. Ne postavljajte prazno kuhalo na postolje kada je njegov prekidač u položaju ON. Ne uključujte kuhalo kada je prazno. Rizik od kvara!
5. Kada voda proključa, prekidač će se prebaciti u položaj 0, aparat će se isključiti i svjetlo će se ugasiti.
6. Sada možete koristiti prokuhanu vodu.
7. Otvorite poklopac samo ako u spremnika nema vruće vode.

SPECIFICATIONS

napajanje:	220-240 V~ 50/60 Hz
snaga:	1850-2200 W
dimenzije uređaja:	Ø16 cm x 21,5 cm x 23,5 cm
kapacitet spremnika za vodu:	1,7 liter
težina:	1,1 kg
dužina napojnog kabela:	70 cm

Producer/Gyártó/Výrobca/Producător/Proizvođač/Výrobce/Proizvođač/Producent:
SOMOGYI ELEKTRONIC® Kft. H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **www.somogyi.sk**
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**
Țara de origine: China • Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr**
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba**
Zemlja podrijetla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

